

A.Vogel

## Echinaforce<sup>®</sup> Keelspray



Verzacht de keel

Spray

Voedingssupplement

### Gebruiken bij

Voor een verzachtende invloed op de keel. Bij schorre keel en bij kortdurende heesheid. Brengt de keel tot rust.

### Handige doseerspray

Echinaforce Keelspray van A.Vogel is speciaal ontwikkeld voor het verzachten van de keel(holte) op een gebruiksvriendelijke manier. Door de handige doseerspray komt de vloeistof direct op de plaats waar ze moet zijn. De keelspray is 100% natuurlijk en bevat onder meer vers verwerkte Echinacea en Salvia. Deze heilzame planten zorgen voor extra weerstand en brengen de keel tot rust.

### Gebruikswijze

6-10x daags tweemaal sprayen met tussenpozen van 2-3 uur. Maximaal 10 doseringen per dag.

### Kinderdosering

Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

### Kinderen van 6 tot 12 jaar:

6-10x daags éénmaal sprayen.

### Wat u moet weten voordat u Echinaforce Keelspray gebruikt

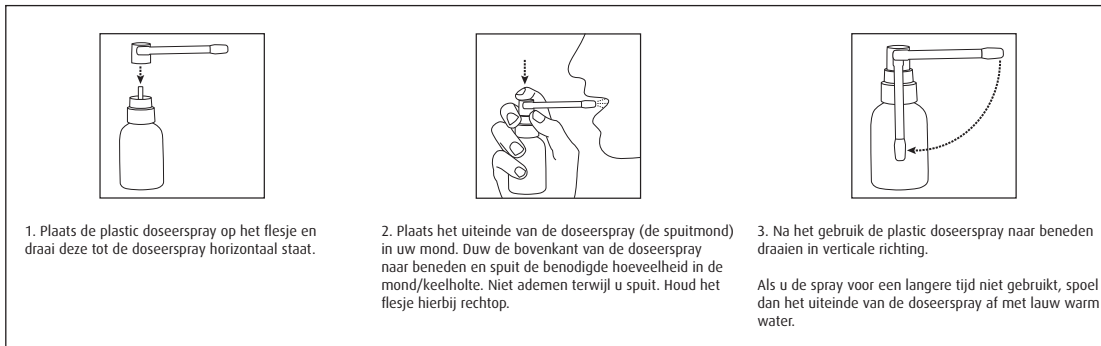
Voedingssupplement met zoetstoffen. De aangegeven dosering niet overschrijden. Een voedingssupplement mag niet als vervanging van een gevarieerde en evenwichtige voeding en van een gezonde levensstijl worden gebruikt.

### Gebruik tijdens zwangerschap of borstvoeding

Echinaforce Keelspray kan niet worden gebruikt tijdens de zwangerschap en de periode waarin borstvoeding wordt gegeven (Salvia remt de melkproductie).

### Niet gebruiken bij

Indien er een overgevoeligheid is voor één van de componenten.



1. Plaats de plastic doseerspray op het flesje en draai deze tot de doseerspray horizontaal staat.

2. Plaats het uiteinde van de doseerspray (de spuitmond) in uw mond. Duw de bovenkant van de doseerspray naar beneden en spuit de benodigde hoeveelheid in de mond/keelholte. Niet ademen terwijl u spuit. Houd het flesje hierbij rechtop.

3. Na het gebruik de plastic doseerspray naar beneden draaien in verticale richting.

Als u de spray voor een langere tijd niet gebruikt, spoel dan het uiteinde van de doseerspray af met lauw warm water.

### Combinatie met andere producten

U kunt dit product in het algemeen gelijktijdig met andere producten gebruiken. Het is raadzaam om bij twijfel overleg te plegen met een arts of apotheker.

### Verdraagzaamheid

In de aanbevolen hoeveelheden wordt het product over het algemeen prima verdragen.

### Ingrediënten

Plantenextracten: rode zonnehoed (Echinacea purpurea (L.) Moench. herba en radix) 6,9%, echte salie (Salvia officinalis); zoetstof (sorbitol); alcohol; emulgator (sojalecithine); verdikkingsmiddel (sucrosevetzuurester); smaakversterker (pepermuntolie). Alcoholgehalte ca. 39,7% v/v.

Een dagdosering van 12-20 sprays bevat de inhoudsstoffen van 3534,4-5890,7 mg extract van de in de ingrediëntenlijst genoemde planten (Echinacea purpurea herba en radix en Salvia officinalis).

### Productie en distributie

Echinaforce Keelspray van A.Vogel wordt geproduceerd door Biohorma B.V., Postbus 33, 8080 AA Elburg en gedistribueerd door Biohorma Belgium N.V., Kolmen 1114, B-3570 Alken.

### Bewaren

Rechtop, droog, donker, niet bewaren boven 25°C. Ten minste houdbaar tot het eind van de maand vermeld op de onderzijde van de verpakking.

Bewaren buiten het bereik van jonge kinderen.

### Verpakking

Echinaforce Keelspray van A.Vogel is verkrijgbaar in een verpakking van 30 ml.

### Gezondheid

“Gezondheid is leven in harmonie met de natuur.” Dat is wat Alfred Vogel altijd zei. En dat is precies waar we bij A.Vogel voor staan. Wij helpen u op een natuurlijke manier gezond te blijven. Met natuurlijke gezondheidsproducten, ontwikkeld volgens de nieuwste wetenschappelijke inzichten. Daarbij volgen wij onze visie, die uitgaat van de kracht van de natuur, het zelfherstellende vermogen van het lichaam en het evenwicht tussen lichaam en geest.

### Alfred Vogel, een wereldreiziger gefascineerd door de natuur

Op jonge leeftijd, reisde Alfred Vogel naar Afrika, Azië en Amerika. De inheemse bevolking toonde hem het verband tussen voeding, leefwijze en gezondheid. Na elke reis bracht hij een schat aan planten mee die hij verwerkte tot natuurlijke gezondheidsproducten. Producten die vandaag de dag miljoenen tevreden gebruikers over de gehele wereld helpen. Producten waarmee wij ook u graag helpen gezond te worden of te blijven.

### A.Vogel tuinen: EKO-keurmerk

De planten die we nodig hebben voor de A.Vogel producten kweken we grotendeels in eigen tuinen. Vanzelfsprekend op ecologische wijze (EKO-keur). Er komen dus geen kunstmest en chemische bestrijdingsmiddelen aan te pas. We oogsten op het moment dat de plant de hoogste concentratie aan werkstoffen bevat. Om de plant vervolgens direct vers te verwerken tot een natuurlijk A.Vogel product.

### Zorg voor het milieu

A.Vogel streeft ernaar het milieu zo min mogelijk te belasten. Daarom maken we zoveel mogelijk gebruik van milieuvriendelijk geproduceerde verpakkingsmaterialen. Deze materialen hebben bij verbranding geen schadelijke effecten op het milieu of zijn geschikt voor recycling.



### Tips voor het verzachten van de keel

- Stop met roken en vermijd sigarettenrook.
- Probeer door de neus te ademen. Door de mond ademen leidt tot verdere uitdroging van de slijmvliezen in de keel.
- Gebruik niet te veel melkproducten, omdat deze de slijmproductie bevorderen. Zure zuivelproducten zoals karnemelk, kwark en yoghurt kunnen wel.
- Drink kruidenthee met tijm, salie, jeneverbes, guldenroede en peterselie, gezoet met wat honing.

### Persoonlijk advies

We kennen allemaal de bouwstenen voor een gezond leven: gevarieerde en gezonde voeding, verantwoord bewegen en voldoende afwisseling in werk en ontspanning. Als het nodig is, helpt A.Vogel met een natuurlijk gezondheidsproduct. Om daarmee het zelfherstellende vermogen van het lichaam extra te ondersteunen. Wij geven u hierover graag meer informatie of een persoonlijk advies. Kijk op [www.avogel.be](http://www.avogel.be), stuur een mailtje naar [avogel@biohorma.be](mailto:avogel@biohorma.be) of bel met de A.Vogel infolijn op het nummer 011/31.51.72.

### Informatie

Biohorma Belgium NV  
Kolmen 1114  
3570 Alken  
011/31.51.72  
[www.avogel.be](http://www.avogel.be)  
[avogel@biohorma.be](mailto:avogel@biohorma.be)

De tekst van deze gebruiksaanwijzing werd voor het laatst herzien in april 2008.

A.Vogel

# Echinaforce® Spray pour la gorge



Adoucit la gorge

## Spray

### Complément alimentaire

#### Usage

Pour une influence adoucissante sur la gorge. En cas de voix enrouée et d'enrouement de courte durée. Aide à apaiser la gorge.

#### Spray à dosage facile

Echinaforce Spray pour la gorge de A.Vogel est spécialement formulé pour adoucir la gorge/l'arrière-bouche d'une façon confortable. Grâce au spray à dosage facile, le liquide arrive directement à la place nécessaire. Le spray pour la gorge est 100% naturel et contient de l'échinacée et de la sauge fraîchement transformées. Ces plantes saluaires donnent plus de résistance et apaisent la gorge.

#### Mode d'emploi

6-10x par jour 2 sprays par intervalles de 2-3 heures. Au maximum 10 dosages par jour.

#### Dosage pour les enfants

Peut être utilisé par des enfants à partir de 6 ans.

Enfants de 6 jusqu'à 12 ans: 6-10x par jour 1 spray.

#### Ce qu'il faut savoir avant d'utiliser Echinaforce Spray pour la gorge

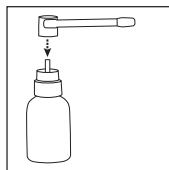
Complément alimentaire avec édulcorants. Ne pas dépasser la dose journalière recommandée. Un complément alimentaire ne peut pas être utilisé comme substitut d'un régime alimentaire varié et équilibré et d'un mode de vie sain.

#### Utilisation pendant la grossesse ou l'allaitement

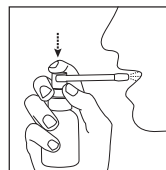
Echinaforce Spray pour la gorge ne peut pas être utilisé pendant la grossesse ou la période au cours de laquelle vous allaitez (la sauge freine la production du lait).

#### Ne pas utiliser

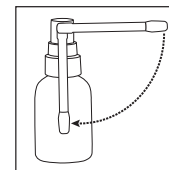
Si vous présentez une hypersensibilité à l'un des composants.



1. Mettez le gliceur en plastique sur la bouteille et tournez-le jusqu'à ce que le gliceur se trouve horizontalement.



2. Placez le gliceur dans la bouche. Pressez la tête du gliceur vers le bas et vaporisez la dose requise dans la bouche/arrière-bouche. Ne respirez pas lors de la vaporisation. Maintenez la bouteille droite lors de cette action.



3. Après utilisation, tourner le gliceur en plastique vers le bas, en position fermée.

Si vous n'avez pas utilisé le spray depuis longtemps, rincez l'embout du gliceur avec de l'eau chaude.

#### Combinaison avec d'autres produits

En général, vous pouvez utiliser ce produit en même temps que d'autres. En cas de doute, il est conseillé de s'adresser à son médecin ou pharmacien.

#### Tolérance

En général, ce produit est bien toléré si l'on suit le dosage prescrit.

#### Ingrédients

Extraits de plantes: échinacée (*Echinacea purpurea* (L.) Moench, herba et radix) 6,9 %, sauge (*Salvia officinalis*), épaississant (sorbitol), alcool, émulsifiant (lécithine de soya), épaississant (ester d'acide gras de sucrose), renforçateur de goût (essence de menthe poivrée). Teneur en alcool ca. 39,7% v/v.

Un dosage quotidien de 12-20 sprays contient les substances de 3534,4-5890,7 mg d'extraits des plantes mentionnées dans la liste des ingrédients (*Echinacea purpurea herba et radix et Salvia officinalis*).

#### Production et distribution

Echinaforce Spray pour la gorge de A.Vogel est produit par Biohorma B.V., Postbus 33, 8080 AA Elburg et distribué par S.A. Biohorma Belgium, Kolmen 1114, B-3570 Alken.

#### Conservation

Droit, sec, à l'abri de la lumière, conserver à une température ne dépassant pas 25°C. À consommer de préférence avant la fin du mois mentionné en dessous de l'emballage.

Tenir hors de la portée des jeunes enfants.

#### Présentation

Echinaforce Spray pour la gorge de A.Vogel est disponible en emballage de 30 ml.

#### Santé

Comme Alfred Vogel avait coutume de dire, "la santé, c'est vivre en harmonie avec la nature". Et c'est précisément la philosophie que défend aujourd'hui A.Vogel. Vous aider à rester en bonne santé de manière tout à fait naturelle. Avec des produits de santé naturels développés selon les avancées scientifiques les plus récentes. Et à chaque fois, nous suivons notre vision qui repose sur la force de la nature, le pouvoir auto-régénérateur du corps et l'équilibre entre le corps et l'esprit.

#### Alfred Vogel, un globe-trotter fasciné par la nature

Très jeune déjà, Alfred Vogel a voyagé en Afrique, en Asie et en Amérique. Les populations indigènes lui ont fait découvrir le lien qui existe entre la nourriture, le mode de vie et la santé. Lors de chaque voyage, il a ramené un trésor de plantes qu'il a transformées en produits naturels pour la santé. Des produits qui aident aujourd'hui des millions d'utilisateurs satisfaits aux quatre coins du monde. Des produits avec lesquels nous nous ferons également un plaisir de vous aider à rester en bonne santé.

#### Jardins de A.Vogel: EKO-labelisé

Les plantes dont nous avons besoin pour les produits A.Vogel poussent pour la majorité d'entre elles dans nos propres jardins. Il va de soi que ces cultures sont écologiques (EKO-label). Nous n'utilisons donc aucun engrais chimique ni aucun pesticide, herbicide ou insecticide chimique. Nous récoltons au moment où la plante possède la plus forte concentration en substances actives. Pour ensuite traiter directement la plante alors qu'elle est fraîche pour en faire un produit naturel A.Vogel.

#### Protégez l'environnement

A.Vogel a pour philosophie de peser le moins possible sur l'environnement. C'est pourquoi nous favorisons autant que nous pouvons l'utilisation de matériaux d'emballage fabriqués selon des procédés qui ne nuisent pas à l'environnement. Ces matériaux n'ont aucun effet nocif sur l'environnement en cas d'incinération et sont tout à fait recyclables.



#### Conseils pour adoucir la gorge

- Arrêtez de fumer et évitez de la fumée des cigarettes.
- Essayez de respirer par le nez. Respirer par la bouche aggrave le dessèchement des muqueuses dans la gorge.
- N'utilisez pas trop de produits laitiers, car ils stimulent la production de mucus. Des produits laitiers acides, comme le babeurre, le fromage blanc et le yaourt ne posent pas de problèmes.
- Buvez du thé aux herbes au thym, au sauge, à la baie de genièvre, à la verge d'or et au persil, sucré avec un peu de miel.

#### Conseil personnel

Nous savons tous qu'une vie saine repose sur une alimentation saine et variée, suffisamment d'exercice et une alternance suffisante entre travail et détente. Si nécessaire, A.Vogel peut vous y aider avec un produit naturel pour la santé. Pour donner ainsi un coup de pouce au pouvoir auto-régénérateur de votre corps. Nous nous ferons un plaisir de vous donner davantage d'informations ou un conseil personnel. Surfez sur [www.avogel.be](http://www.avogel.be), envoyez un mail à [avogel@biohorma.be](mailto:avogel@biohorma.be) ou téléphonez à la ligne info de A.Vogel en composant le numéro 011/31.51.72.

#### Information

SA Biohorma Belgium  
Kolmen 1114  
3570 Alken  
011/31.51.72  
[www.avogel.be](http://www.avogel.be)  
[avogel@biohorma.be](mailto:avogel@biohorma.be)

Le texte de cette notice a été revu pour la dernière fois en avril 2008.